

PERDER O GANAR LA VIDA



Jesús deja la Judea donde es perseguido y rechazado y emigra a Galilea. En los pueblos, provoca sorpresa, admiración y entusiasmo. Los discípulos se entusiasman y sueñan con el éxito total y volver a Judea para reinar. Jesús solo piensa en la voluntad del Padre y quiere cumplirla.

Entonces empieza a explicar a sus discípulos lo que le espera: volver a Jerusalén a pesar de que allí va a “sufrir mucho”. Su muerte entra en los designios de Dios como consecuencia inevitable de su predicación y su misión. El Padre lo resucitará y saldrá vencedor, pero no como sus discípulos desean.

Pedro se rebela ante la sola idea de imaginar a Jesús crucificado. No puede aceptarlo fracasado. Solo quiere seguir a Jesús victorioso y triunfante.

Por eso, lo “llevó aparte”, y lo presiona para que se olvide de lo que acaba de decir: “¡No lo permita Dios! No te puede pasar a ti eso”.

Jesús es aún más directo y duro: ¡Retírate, ve detrás de mí, Satanás! Tú eres para mí un obstáculo, porque tus pensamientos no son los de Dios, sino los de los hombres”. Para que le quede claro a Pedro y a los suyos que es el único camino para seguir con él, dice que ellos también tienen que tomar cada uno su cruz.

Es la única manera de seguir con él y ganar la vida. Los apóstoles están en la encrucijada de comprender una nueva dimensión de la vida y dejar de pensar que lo biológico, lo sensitivo y emocional es lo más importante.

La muerte llega siempre, antes o después. Si accedes a la verdadera vida, la muerte pierde su importancia porque la plenitud está más allá. No más allá en el tiempo, sino más allá en profundidad, pero aquí y ahora.

Para ser cristiano, hay que transformarse. Hay que nacer de nuevo. Lo natural, lo cómodo, lo que me pide la sociedad es acomodarme a este mundo. Jesús espera de mí que lo siga y descubra lo que de verdad es mejor para mí y la comunidad.

P. Aderico Dolzani, SSP
Sacerdote Paulino





Misa Guaraní

JAJOTOPA ÑANDEJÁRA

Encuentro comunitario con Jesús

MAITEI OÚVAPE - SALUDO

Jaháke hese jerovia pópe che hermanokuéra. Oñondive jahupi ko kurusu oúva ñande ári, ha oúva hína ko yvy tuichakue ape ári. Hesu ndive jahupi hína kóva ha ñamboguata, ha'e ñanemoirũ.

Ani ñane kangy ha jajeise tapégui. Ñañomokyre'ỹ ha ñambovevíi ojupe ñande kurusu, jaguatávo ñembo'e purahéipe.

COLECTA ÑEMBO'E

Tupã Ñandejára nde pu'akapáva, osëva nde hegui opa mba'e iporãmbáva, emoĩ ore korasõme ne mborayhu, ikatu haguãicha, ore Tupã rayhuvévo ore rekovépe, emongakuaa ore pype umi mba'e iporáva ha eñangareko hese opa araité.

Nde Ra'y Hesu Kristo rupive, Tupã Ñandejaraite, oikovéva ha ipu'akapáva nendive Espiritu Santo ñemopeteĩme, yma, ko'ágã ha opa araité.

ÑAHENDU ÑANDEJÁRAPE

Hesu omombe'u porã ñandéve jaikoséramo hendive tekotevéha jahupi ñande kurusu ha jahasa asykuaa, ha'e ohasa haguéicha.

Upeichaite oñandu avei proféta Jeremías, opu'ambávo hese ivallegua he'i haguére pe Ñandejára oipotáva he'i. San Pablo katu he'i umi Rrómayguápe omoi haguã opa mba'e ohasáva Ñandejára pópe, péva ha'éta hína pe ofrénda oikovéva ha imaranga-túva Tupã renondépe.

LECTURA PETEÍHA

Ko'ágã ñahendúta Tupã Ñandejára ñe'ẽ Jeremías arandukápe oĩ háicha 20, 7-9

Che Jára, nde che mbotavy, ha che añembotavyuka. Ne mbareteve va'ekue ha nde pu'aka che rehe. Manterei ojepuka che rehe, opavave oñembohory che re-he. Añe'ẽ ramo, añe'ẽ amomarandu haguã ñendyry ha ñerundínte voi.

Manterei oñe'ẽ reity chéve ha oñeñembohory che rehe amyerakuãgui ne ñe'ẽ. Ha'e ramo: "Na che mandu'a mo'ávëi Ñandejára rehe, na ñe'ẽ mo'ávëi hérape", upéro ne ñe'ẽ che pype oiko tata che mbokusuguéva ramo, oikéva che kãngue-kua peve. Ajokose ha ndaikatúi.

Tupã Ñandejára Ñe'ẽ.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.



SALMO ÑEMBOHOVÁI

63, 2-6. 8-9

O.: Che py'a nde hegui amyenyhëse, che Jára.

Tupã, nde niko che Jára.
Opa rupi roheka che py'a nde hegui amyenyhëségui.
Opa che rekove niko nde rehe oikotevë, ku yvy ndokyveiha y oikotevëháicha. **O.**

Tupaópe rohechase, nde pu'aka ha nde reko mimbipa
Ne mborayhu niko tuichaiteve jeikovégui.
Ndéve rogueropurahéine, ha aikove aja pukukue romomba'éne. **O.**

Ndéve añembo'évo che po ahupíne.
Avy'aiténe apytávo ku so'o kyra ha karaku
ha'u ramo guáicha
ha torypápe romomba'e guasúne. **O.**

Ndégui upe che pytyvõva.
Nde pepo guýpe agupáyne vy'águi apurahéi.
Che rekove nde rehe ojejopy,
ha nde, nde pópe che rereko. **O.**

LECTURA MOKÕIHA

Ñahendúta Tupã Ñandejára Ñe'ẽ San Pablo ohai
va'ekue Roma guápe **12, 1-2**

Upéva rehe, che pehẽnguekuéra, Tupã poriahuve-
reko rehe ajerure peẽme, peẽ voi peñemoĩ haguã
Tupã renondépe, ime'emby oikovéva, imarangatú-
va ha iporãva ramo. Upéva ha'e pe jererohory añete
peikuave'ẽ va'erã.

Anivéma peiko oje'e háicha ko'ágã ojeiko va'erãha.
Upéva rangue, pemoambue pende py'apy ñambue
haguã avei pende rekove ha peikuaa Tupã Ñand-
ejára rembipota, he'ise, pe iporãva, pe ombohoryva
ichupe, pe mba'evépe ivai'yva.

Tupã Ñandejára Ñe'ẽ.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

ALELUIA **CF. EF 1, 17-18**

Aleluia. Ajerure Tupã Ñandejárape omyesakã haguã
peẽme pene akãme perekóva, peikuaa porã haguã
mba'e peha'arõ haguãpa ha'e pene renói rakãe, ha
mba'eicha itépa ha'e tuicha ohovasa opa mba'épe, umi
imba'évape. Aleluia.

EVANGELIO

+ Ñahendúta Ñandejára Jesucristo rekove ha he-
mimbo'e San Mateo omombe'u háicha **16, 21-27**

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

Upérõ Jesús oñepyry omombe'u idisipulokuérape
oho mante vaerãha Jeru-salénpe. Jesús he'i chupe-
kuéra upépe mburuvichakuéra, pa'i ruvicha ha umi
Moisés ley ombo'éva heta omobhasa asytaha chu-
pe. He'i avei ojejukataha upépe, ha oikove jeytaha
mbohapy ára haguépe.

Upépe Pedro ogueraha chupe ha'eño'háme, ha
he'i chupe anive ha'gua péicha oñe'ẽ. He'i chupe: —
Mba'eichata piko péva. Tupã ndohejái chéne ojehu
ndéve mba'evé.

Jesús katu ojere ha he'i Pédrope: —Na che reja Sa-
taná. Nde che reityse hína. Ndereikuaái pe Tupã
oipotáva. Nde niko rejogua opavavépe.

Upéi Jesús he'i discipulokuérape: — Peẽ che
moirúsérõ, peñembyesarái umi mba'e peẽ peja-
posévagui. Pehupi pende kurusu pende apére, ha
peju che moi-rũ.

Umi hekovére hakate'yva, omanóta. Ha umi oma-
nóva katu, oikovéta. Mba'evé niko nañanohéi jare-
koparõ opa mba'e, ha ipahápe ñañehundi. Mba'evé-
ma niko ndaikatúi ñame'ẽ jaikove jey ha'gua.

Ága Che, kuimba'éicha aju vaekue, aju jeývo, ajúta
hína che Ru pu'aka reheve ha hi'ángelkuéra ndi-
ve. Ága upévo Tupã omyengoviáta peteĩ-teĩme
hem-biapokue ojerureháicha.

Ñandejára Jesucristo Ñe'ẽ.

Opavave: Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára
Jesucristo.

JAJERURE ÑANDEJÁRAPE – PETICIONES

Néike che irĩnguéra. Ja'éke oñondive Ñandejárape
jajerurese ha ñaikotevẽva. Ha'e ñanderayhu etéva
toma'ẽmi ñande rehe, ha'éva ita'yra ha itajyra...

Oñondive: ORE RENDUMÍKENA ÑANDEJÁRA.

1. Pueblo indígena internacional árape, jajerure in-
dígenakuéra ñane retãygua ha opa tetãygua rehe,
toikove ijyvy'pe ha toreko oikotevẽva. Rojerure
ndéve Ñandejára.

2. Ko semánape jaguerohorýva ñane ñe'ẽ guarani.
Oñembojeroviave haguã gua-rani ñande rógape,
gobierno ha empresa kuéra toiporuve. Rojerure
ndéve Ñandejára.

3. Kuñanguéra ojereko vaíva ha oñenupãva óga
pype, ojereraháva ambue tetãme oñemomba'apo
asy, ani haguã oikove umíva ñande apytépe. Roje-
rure ndéve Ñandejára.

4. Ñande rapicha hasýva rehe, ñane retãygua ha
oparupietegua. Tetãnguéra ruvi-cha oñopytyvõ
haguã ñasẽ haguã ko mba'asy vaígui. Rojerure ndé-
ve Ñandejára.

5. Ikatu ñambojoapy ñane ñembo'e...

**Ñandejára ore Ru, romombe'uma niko ndéve
ore remikotevẽ. Aníkena nde resa-rái ore he-
gui. Eme'ẽkena oréve rojeruréva, roñandu haguã
nemborayhu. Nde ra'y Jesucristo rupive. Amén.**

OFRENDA ÑEMBO'E

Tupã Ñandejára, rojerure ndéve, ko kuave'ẽmby marangatu tohupytyka opa araité oréve nde rovasa ore pysyrõva, ha toiko ore rekovépe ko ñembo'e guasúpe romomorãva.

Ñandejára Hesukristo rupive.

PREFACIO DOMINICAL VII

ŞALVACIÓN OÚVA HESUKRISTOGUI
ÑE'Ë RENDU RUPI

P. Ñandejára toĩ penendive.

O. Ha nendive avei.

P. Ñamopu'ãkena ñane ánga.

O. Romopu'ãma voi Ñandejára gotyo.

P. Jaaguyjeveme'ẽ Tupã Ñandejárape.

O. Iporã ha tekotevẽ.

Añeteku iporã ha tekotevẽ,
Ha'e ore rembiaporã ha ore pysyrõ roaguyjeveme'ẽ ndéve opá ára ha opa rupiete,
Ñandejára, ore Ru marangatu, Tupã nde pu'akapáva ha opa ára reikovéva.

Ne mborayhu ha ndeporiahuvareko tuichaité-gui, rembouva'ekue oréve Pysyrõhára ramo nde Ra'ýteépe, ha reipota va'ekue ha'e oiko yvypóraicha, ndorekói ramo jepe angaipa, itaku haguãicha ore rayhu rehayhuháicha ichupe; nde Ra'yháicha iñe'ẽ rendu rupi rohupyty jevy umi ne remime'ẽ na ore ñe'ẽ rendúigu angaipa rupi ojei va'ekue ore hegui.

Upévare, umi ángel ha heko marangatumáva ndive, ropurahéi kyre'ỹme ne ñemomba'e guasu:

Imarangatu, Imarangatu, Imarangatu Ñandejára, Tupã Opa Mba'e Jára. Henyhẽ yvy ha yvága nde rekove mimbipágui. Osánna yvágape. Jehovasapyre pe oúva Tupã Ñandejára rérape. Osánna yvágape.

COMUNIÓN ÑEMBO'E

Ore Ru, ore ryguatã rire mbujápe oúva yvagágui, rojerure ndéve, ko tembi'u ome'ẽva oréve mborayhu taore mombarete ha taore mokyre'ỹ roipytyvõ haguã nde rérape ore pehẽnguekuérape.

Ñandejára Hesukristo rupive.

JAHAKUÉVO – DESPEDIDA

Ñamboguatakuaa va'erã niko opa jehasa asy ani haguã ñande reityete. Anike-na jaheja py'aro ha pochy ipu'aka ñande rehe ñande rógape ha mamó jaiko hárupi. Jahupi ñande kurusu Hesu ndive.



Nuestro equipo de trabajo:

P. Alberto Luna, SJ - P. José Miguel Villaverde, SSP

Sra. Claudia Meaurio & Sr. Gustavo González

Misa Guaraní: + (595) 981 615 628 @misaguarani - misaguaranipy@gmail.com

SAN PABLO: + (595) 982 569218 San Pablo Paraguay - editorial@sanpablo.com.py

Un servicio conjunto de:



Conferencia
Episcopal Paraguay



EL DOMINGO

Misa en español



¡CELEBRAMOS JUNTOS!

Encuentro comunitario con Jesús

ANTÍFONA DE ENTRADA SAL 85, 3. 5

Ten piedad de mí, Señor, porque te invoco todo el día. Tú, Señor, eres bueno e indulgente, rico en misericordia con aquellos que te invocan.

ORACIÓN COLECTA

Dios todopoderoso, de quien procede todo bien perfecto, infunde en nuestros corazones el amor de tu nombre, para que, haciendo mas religiosa nuestra vida, acrecientes en nosotros lo que es bueno y lo conserves constantemente.

Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del espíritu Santo, y es Dios, por los siglos de los siglos.

INTRODUCCIÓN A LAS LECTURAS

eguir al Señor es ponerse en camino bajo la sombra –y el peso– de la cruz. Es dejarse guiar por las huellas del Maestro que, en definitiva, es ofrecerse en un continuo sacrificio: como una víctima viva, santa y agradable a Dios...

La eucaristía es celebrada en esta tensión de la entrega del Señor y nuestro propio ofrecimiento, que por la acción del Espíritu Santo se convierte realmente en sinergia luminosa, capaz de potenciar la comunión con Dios e impulsarnos a la misión hacia el mundo.

El apóstol Pedro dejó que en su corazón esta mutua correspondencia entre Dios y su creatura se ofuscara más por una cómoda resolución... Pero es necesario seguir al Señor: seguirlo de cerca, para perdernos en su amor entregado.

1ª LECTURA 20, 7-9

Lectura del libro del profeta Jeremías

¡Tú me has seducido,
Señor, y yo me dejé seducir!
¡Me has forzado y has prevalecido!
Soy motivo de risa todo el día,
todos se burlan de mí.
Cada vez que hablo, es para gritar,
para clamar: «¡Violencia, devastación!»
Porque la palabra del Señor es para mí
oprobio y afrenta todo el día.
Entonces dije: «No lo voy a mencionar,
ni hablaré más en su Nombre.»
Pero había en mi corazón
como un fuego abrasador,
encerrado en mis huesos:
me esforzaba por contenerlo,
pero no podía.

Palabra de Dios.



SALMO RESPONSORIAL

SAL 62, 2-6. 8-9

R. Mi alma tiene sed de ti, Señor, Dios mío.

Señor, tú eres mi Dios,
yo te busco ardientemente;
mi alma tiene sed de ti,
por ti suspira mi carne
como tierra sedienta, reseca y sin agua. **R.**

Sí, yo te contemplé en el Santuario
para ver tu poder y tu gloria.
Porque tu amor vale más que la vida,
mis labios te alabarán. **R.**

Así te bendeciré mientras viva
y alzaré mis manos en tu Nombre.
Mi alma quedará saciada
como con un manjar delicioso,
y mi boca te alabará con júbilo en los labios. **R.**

Veo que has sido mi ayuda
y soy feliz a la sombra de tus alas.
Mi alma está unida a ti,
tu mano me sostiene. **R.**

2ª LECTURA

12, 1-2

Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los cristianos de Roma

Hermanos,
yo los exhorto por la misericordia de Dios a ofrecerse ustedes mismos como una víctima viva, santa y agradable a Dios: este es el culto espiritual que deben ofrecer.

No tomen como modelo a este mundo.
Por el contrario, transfórmense interiormente renovando su mentalidad, a fin de que puedan discernir cuál es la voluntad de Dios: lo que es bueno, lo que le agrada, lo perfecto.

Palabra de Dios.

ALELUYA CF. EF 1, 17-18

Aleluya. El Padre de nuestro Señor Jesucristo ilumine nuestros corazones, para que podamos valorar la esperanza a la que hemos sido llamados. Aleluya.

EVANGELIO 16, 21-27

+ Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según san Mateo.

Jesús comenzó a anunciar a sus discípulos que debía ir a Jerusalén, y sufrir mucho de parte de los

ancianos, de los sumos sacerdotes y de los escribas; que debía ser condenado a muerte y resucitar al tercer día.

Pedro lo llevó aparte y comenzó a reprimirlo, diciendo: «Dios no lo permita, Señor, eso no sucederá».

Pero Él, dándose vuelta, dijo a Pedro: «¡Retírate, ve detrás de mí, Satanás! Tú eres para mí un obstáculo, porque tus pensamientos no son los de Dios, sino los de los hombres».

Entonces Jesús dijo a sus discípulos: «El que quiera seguirme, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; y el que pierda su vida a causa de mí, la encontrará».

¿De qué le servirá al hombre ganar el mundo entero si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar el hombre a cambio de su vida?

Porque el Hijo del hombre vendrá en la gloria de su Padre, rodeado de sus ángeles, y entonces pagará a cada uno de acuerdo con sus obras».

Palabra del Señor.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Sabiendo que al Señor le agradan los corazones que confían en él, digamos juntos: **R. DANOS, SEÑOR, TU LUZ Y SALVACIÓN.**

1. Fortalece, Señor, a tu Iglesia, en su camino sinodal, y a todos los ministros, para que, con coraje ante las persecuciones y oposiciones, lleven el Evangelio de la caridad a las periferias más olvidadas. **R.**

2. Bendice a quienes se dedican a la enseñanza, al estudio y a la difusión de la Biblia, para que puedan acompañar a todo el Pueblo de Dios a un encuentro cada vez más cercano con la Palabra. **R.**

3. Ilumina a nuestros gobernantes en su misión; para que sus decisiones permitan a los excluidos y empobrecidos encontrar, en las políticas públicas, el apoyo de la solidaridad y de la justicia social. **R.**

4. Socorre con tu gracia a quienes, por diversos motivos, se sienten cansados y vacilan en la fe, para que sean fuertes ante las dificultades y animadas para vivir según tu voluntad. **R.**

5. Fortalece a todos los aquí reunidos, para que tengamos la convicción de tu amor siempre presente en nuestra vida, sean cuales fueren las situaciones y las adversidades en el camino. **R.**

Recibe, Padre Santo, las súplicas de tu pueblo, y que la luz del Espíritu nos acompañe y guíe. Por Jesucristo, nuestro Señor.

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

Te pedimos, Dios nuestro, que esta ofrenda sagrada nos alcance siempre tu bendición salvadora, y se cumpla en nosotros lo que celebramos en esta liturgia.

Por Jesucristo nuestro Señor.

PREFACIO DOMINICAL VII

LA SALVACIÓN, FRUTO DE LA OBEDIENCIA DE CRISTO

V. El Señor esté con ustedes.

R. Y contu espíritu.

V. Levantemos el corazón.

R. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

V. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R. Es justo y necesario.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación darte gracias siempre y en todo lugar, Señor, Padre santo, Dios todopoderoso y eterno.

Tu amor por el mundo fue tan misericordioso que nos enviaste como Redentor a tu propio Hijo, y quisiste que él fuera en todo semejante al hombre, menos en el pecado, para amar en nosotros lo mismo que amabas en él; con su obediencia filial recuperamos tu dones que la desobediencia del pecado nos hizo perder.

Por eso, unidos a los coros de los ángeles y los santos Cantamos un himno a tu gloria, diciendo sin cesar:

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

ANTÍFONA DE COMUNIÓN SAL 30, 20

Qué grande es tu bondad, Señor. Tú la reservas para tus fieles.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Saciados con el pan de la mesa celestial, te suplicamos, Padre, que este alimento de nuestra caridad nos fortalezca y nos impulse a servirte en los hermanos.

Por Jesucristo, nuestro Señor.

BENDICIÓN SOLEMNE

- Dios todopoderoso aparte de ustedes toda adversidad y les conceda los dones de su bendición.

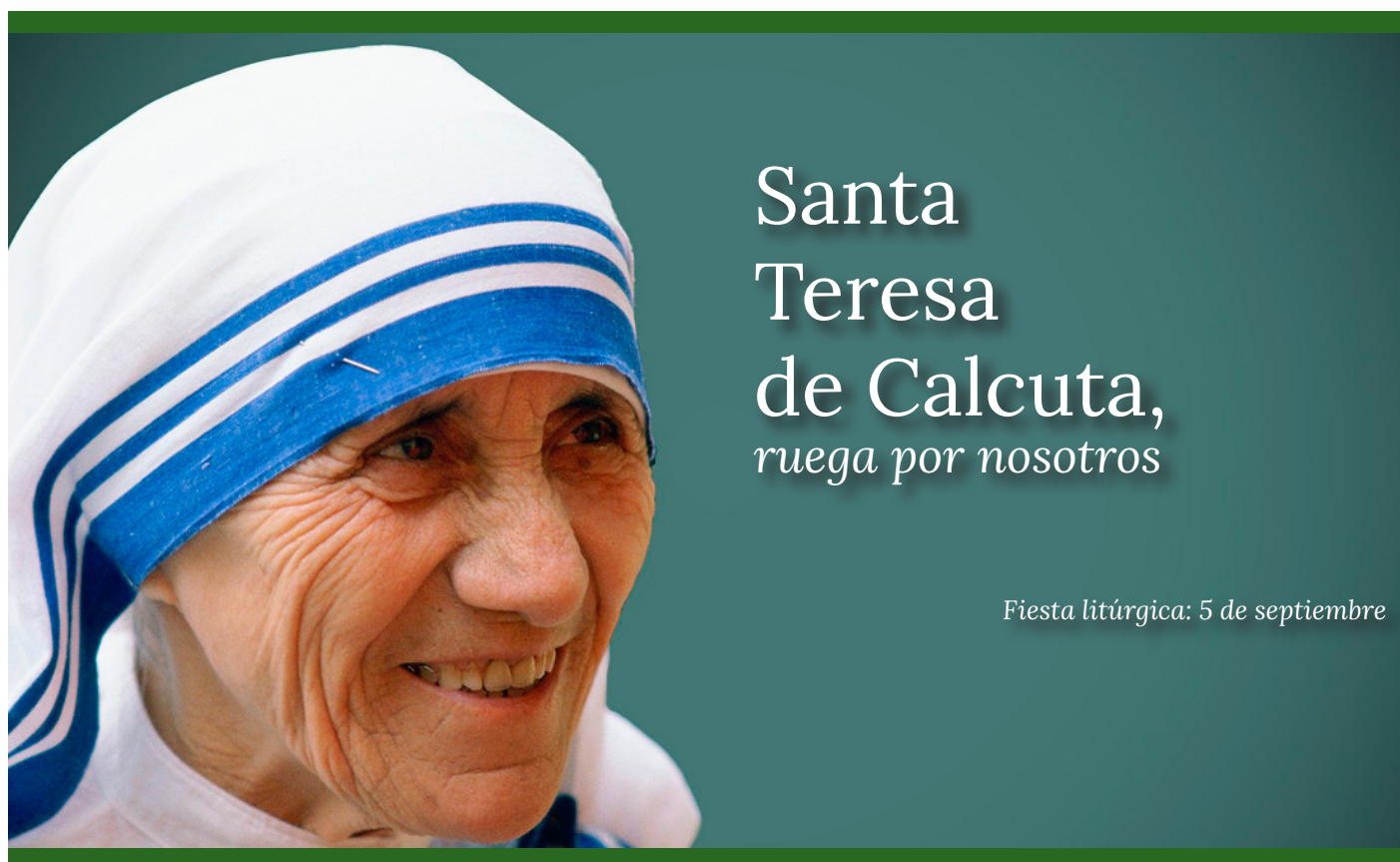
R. Amén.

- Encienda sus corazones con el deseo de su Palabra para que sean colmados con los gozos eternos.

R. Amén.

- Y comprendiendo lo que es bueno y recto, cumplan siempre los mandamientos de Dios y lleguen a participar en el banquete celestial. **R.** Amén.

- Y la bendición de Dios todopoderoso, del Padre, del Hijo + y del Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca para siempre. **R.** Amén.



Santa
Teresa
de Calcuta,
ruega por nosotros

Fiesta litúrgica: 5 de septiembre